

**ANALISIS MAKNA SUFIKS -*TEKI* DALAM  
KOSAKATA BAHASA JEPANG**

**SKRIPSI**

**Diajukan kepada Fakultas Pendidikan Bahasa  
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta  
Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
guna Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan**



**Oleh  
GINA MARIANA  
20130830035**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA  
2017**

## KATA PENGANTAR

Puji syukur Alhamdulillah penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang senantiasa memberikan rahmat, hidayah serta karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan setiap proses dalam penyusunan skripsi yang berjudul *ANALISIS MAKNA SUFIKS -TEKI DALAM KOSAKATA BAHASA JEPANG*.

Dalam proses penyusunan skripsi ini, penulis menghadapi berbagai hambatan, namun berkat dukungan, bantuan dan bimbingan yang tulus dari berbagai pihak akhirnya skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik.

Pada kesempatan kali ini, penulis mengucapkan terima kasih atas segala bantuan dan motivasi yang telah diberikan kepada:

1. Dr. Ir. H. Gunawan Budiyanto, M.P. selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Dr. Suryanto selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
3. Sonda Sanjaya, S.S., M.Pd. selaku Ketua Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta serta selaku Dosen Pembimbing I yang telah berkenan untuk meluangkan waktu dan memberikan arahan, ide, serta bimbingan demi terselesaikannya skripsi ini.
4. Thamita Islami Indraswari, S.S., M.Pd. selaku dosen pembimbing II serta dosen pembimbing akademik yang telah berkenan untuk meluangkan waktu dan memberikan arahan, ide, serta bimbingan demi terselesaikannya skripsi ini.
5. Wistri Meisa, M.Pd. selaku dosen pengampu mata kuliah *Tsuyaku* yang telah memberikan ilmu dan bimbingannya mengenai pembuatan sinopsis dalam bahasa Jepang demi terselesaikannya skripsi ini.

6. Seluruh Dosen Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yaitu Dedi *Sensei*, Nendar *Sensei*, Rosi *Sensei*, Yuli *Sensei*, Yuriko *Sensei*, Azizia *Sensei*, dan Arsyl *Sensei* yang telah memberikan ilmu dan pengalamannya yang menarik.
7. Para karyawan dan staf Administrasi Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yang membantu dalam melancarkan segala urusan dalam penyusunan skripsi ini.
8. Kedua orang tua, Ayahanda Idrus Sardi dan Ibunda Uum Sumiati yang senantiasa memberikan kasih sayang, doa, dan motivasi kepada penulis dalam menempuh pendidikan sampai mencapai perguruan tinggi di kota pelajar ini.
9. Saudaraku Fifit Firmansyah yang senantiasa memberikan nasihat, serta dukungan moril maupun materi selama menempuh pendidikan di perguruan tinggi.
10. Saudariku Reny Angryani yang senantiasa menjadi pendengar setia serta selalu memberikan motivasi dan doanya dalam penyusunan skripsi ini.
11. Adikku Nita Srinopita, teman berantem yang senantiasa memberikan motivasi dan doanya dalam penyelesaian skripsi ini.
12. Sahabat-sahabatku “Gerakan Bawah Tanah” yaitu Tiya, Wulan, Bagas, Syemi, Linda, Yulvi, dan Edi yang berjuang bersama menyelesaikan skripsi dengan memberikan motivasi, candaan, dan kekonyolan dalam suka maupun duka.
13. Sahabatku Rani Wilda Fauziyah dan Feby Febriani Santana yang setia menjadi penasihat di kala gundah dalam menyelesaikan skripsi.
14. Teman-teman seperjuangan “*Jumband*” yang selalu memberikan bantuan dan motivasinya satu sama lain saat proses menyelesaikan skripsi ini.
15. Teman-teman angkatan “*Himawari*” yang selalu memberikan informasi terbaru dan mengingatkan satu sama lain.

16. Kakak tingkat "*Hikaru*" serta adik tingkat "*Akaito*" dan "*Kuro Yuki*" yang senantiasa memberikan semangat dalam penyelesaian skripsi ini.
17. Seluruh pihak yang telah membantu terselesaikannya skripsi ini.

Semoga motivasi, bimbingan, dan bantuan yang telah diberikan setulus hati mendapatkan balasan yang mulia dari Allah SWT. Penulis juga menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan dan tidak sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran pembaca yang bersifat positif dan membangun demi kemajuan dalam skripsi ini.

Yogyakarta, 15 Juli 2017

Yang membuat pernyataan,

Penulis

## DAFTAR ISI

|  |             |
|--|-------------|
| <b>ABSTRAK .....</b>                             | <b>i</b>    |
| <b>KATA PENGANTAR.....</b>                       | <b>ii</b>   |
| <b>DAFTAR ISI.....</b>                           | <b>v</b>    |
| <b>DAFTAR TABEL .....</b>                        | <b>viii</b> |
| <b>DAFTAR SINGKATAN.....</b>                     | <b>ix</b>   |
| <b>DAFTAR LAMBANG .....</b>                      | <b>x</b>    |
| <b>BAB I : PENDAHULUAN.....</b>                  | <b>1</b>    |
| A. Latar Belakang Masalah.....                   | 1           |
| B. Rumusan Masalah .....                         | 5           |
| C. Batasan Masalah.....                          | 5           |
| D. Tujuan Penelitian.....                        | 5           |
| E. Manfaat Penelitian.....                       | 6           |
| F. Sistematika Penulisan .....                   | 6           |
| <b>BAB II : KAJIAN PUSTAKA.....</b>              | <b>8</b>    |
| A. Pengertian Morfologi .....                    | 8           |
| B. Pengertian Kata .....                         | 10          |
| C. Proses Pembentukan Kata.....                  | 12          |
| 1. Afiksasi.....                                 | 13          |
| 2. Pemajemukan.....                              | 16          |
| 3. Pemendekan .....                              | 17          |
| D. Kelas Kata dalam Bahasa Jepang.....           | 18          |
| E. Jenis <i>Meishi</i> dalam Bahasa Jepang ..... | 22          |
| F. Sufiks dalam Bahasa Jepang.....               | 25          |
| G. Pengertian Semantik.....                      | 27          |
| 1. Makna Kata.....                               | 28          |
| 2. Relasi Makna .....                            | 29          |
| 3. Makna Frasa.....                              | 29          |
| 4. Makna Kalimat .....                           | 30          |
| H. Pemadanan Makna Kata .....                    | 31          |

|  |           |
|--|-----------|
| I. Perubahan Makna Akibat Proses Pembentukan Kata.....             | 33        |
| J. Penelitian Terdahulu.....                                       | 36        |
| <b>BAB III: METODE PENELITIAN DAN ANALISIS DATA.....</b>           | <b>39</b> |
| A. Metode Penelitian.....  | 39        |
| B. Subjek Penelitian.....  | 40        |
| C. Teknik Pengumpulan Data.....                                    | 40        |
| D. Instrumen Penelitian.....                                       | 41        |
| E. Teknik Analisis Data.....                                       | 41        |
| F. Analisis Data dan Hasil Penelitian.....                         | 42        |
| 1. Analisis Data.....  | 42        |
| a. Jenis <i>Meishi</i> yang Dilekatkan <i>-teki</i> .....          | 42        |
| 1) <i>Jitai Meishi + teki</i> .....                                | 43        |
| 2) <i>Hito Meishi + teki</i> .....                                 | 45        |
| 3) <i>Mono Meishi + teki</i> .....                                 | 46        |
| 4) <i>Basho Meishi + teki</i> .....                                | 47        |
| 5) <i>Jikan Meishi + teki</i> .....                                | 48        |
| 6) <i>Settougo ya Setsubiji no Tsuita Meishi + teki</i> .....      | 49        |
| b. Proses Pembentukan Kata dengan Sufiks <i>-teki</i> .....        | 49        |
| 1) Tidak Berpindah Kelas Kata .....                                | 50        |
| a) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>ni wa</i> .....                  | 50        |
| b) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>ni mo</i> .....                  | 52        |
| c) Pola Nomina + <i>teki</i> + nomina.....                         | 53        |
| d) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>da</i> .....                     | 55        |
| e) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>dearu</i> .....                  | 56        |
| 2) Berpindah Kelas Kata .....                                      | 57        |
| a) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>na</i> .....                     | 58        |
| b) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>ni</i> .....                     | 59        |
| c) Pola Nomina + <i>teki</i> + <i>de</i> .....                     | 61        |
| c. Makna Kata Berimbuhan <i>-teki</i> dalam Bahasa Indonesia ..... | 62        |
| 1) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-if’ .....               | 62        |
| 2) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-is’ .....               | 63        |
| 3) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-tik’.....               | 65        |
| 4) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-onal’ .....             | 66        |

|   |            |
|---|------------|
| 5) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-al’ .....        | 67         |
| 6) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘-nya’ .....       | 67         |
| 7) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘ala’ .....        | 69         |
| 8) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘dengan’ .....     | 70         |
| 9) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> bermakna ‘secara’ .....     | 71         |
| 10) Kosakata Sufiks <i>-teki</i> dengan makna lain .....    | 73         |
| 2. Hasil Penelitian .....                                   | 78         |
| <b>BAB IV : PENUTUP</b> .....                               | <b>86</b>  |
| A. Simpulan .....   | 86         |
| B. Saran .....  | 87         |
| <b>SINOPSIS</b> .....                                       | <b>89</b>  |
| <b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....                                 | <b>101</b> |
| <b>LAMPIRAN</b> .....                                       | <b>104</b> |
| A. Kartu Data Kosakata Mengandung Sufiks <i>-teki</i> ..... | 105        |
| <b>RIWAYAT HIDUP</b> .....                                  | <b>122</b> |

## DAFTAR TABEL

### TABEL

|  |    |
|--|----|
| 2.1 Tabel <i>Setsuji</i> .....   | 26 |
| 3.1 Tabel Jenis <i>Meishi</i> yang Dilekatkan Sufiks <i>-teki</i> .....            | 78 |
| 3.2 Tabel Proses Pembentukan Kata dengan Sufiks <i>-teki</i> .....                 | 80 |
| 3.3 Tabel Proses Perubahan Kelas Kata Setelah Dilekatkan Sufiks <i>-teki</i> ..... | 82 |
| 3.4 Tabel Makna Kata Berimbuhan <i>-teki</i> dalam Bahasa Indonesia .....          | 83 |

### BAGAN

|  |    |
|--|----|
| 2.1 Bagan Kelas Kata Bahasa Jepang ..... | 19 |
|--|----|



## DAFTAR SINGKATAN

Adj *-na*: Ajektiva *-na*

CK1 : Contoh Kasus Pertama

CK2 : Contoh Kasus Kedua

DLBJ : Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang

N : Nomina

NC I : *Nihongo Chuukyuu I*

RSY : *Ryuugakusei no tame no Sutorateji wo Tsukatte Manabu Bunshou no Yomikata*

TS : Teks Sumber

TSE : Teori Semantik

TT : Teks Tujuan

## DAFTAR LAMBANG

→ : menjadi

+ : digabung dengan

= : sama dengan

- : tanda pada imbuhan akhiran atau sufiks

O : berterima

X : tidak berterima